

Act binding on Her Majesty	(7) This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.	(7) La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.	Application à Sa Majesté
	TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION BOARD	BUREAU D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT	
Board established	4. (1) There is hereby established a board to be known as the Transportation Accident Investigation Board, consisting of not more than five full-time members appointed by the Governor in Council.	4. (1) Est constitué le Bureau d'enquête sur les accidents de transport, composé d'au plus cinq membres à temps plein nommés par le gouverneur en conseil.	Constitution du Bureau
Qualifications of members	(2) The Governor in Council shall appoint as members persons who, in the opinion of the Governor in Council, are collectively knowledgeable about air, marine, rail and commodity pipeline transportation.	(2) Le gouverneur en conseil nomme comme membres les personnes qui, à son avis, possèdent collégalement la compétence voulue en matière de transport aérien, maritime, ferroviaire ou par productoduc.	Choix des membres
Term of office	(3) A member shall be appointed to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years, but may be removed by the Governor in Council at any time for cause.	(3) Les membres sont nommés, à titre inamovible, pour un mandat maximal de cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil.	Mandat
Reappointment	(4) A member is eligible for reappointment.	(4) Le mandat des membres est renouvelable.	Nouveau mandat
Continuity of membership	(5) In fixing a term of appointment or reappointment, the Governor in Council shall endeavour to ensure, to the extent that it is practical to do so, that, notwithstanding periodic changes in the membership of the Board, it remains constituted at all times at least partly of persons who have had previous experience as members.	(5) Dans la fixation des mandats, le gouverneur en conseil doit être guidé par le souci d'assurer la stabilité du Bureau par la présence de membres ayant déjà une certaine expérience en cette fonction.	Stabilité de l'effectif
Remuneration and expenses	(6) A member shall be paid such remuneration and expenses as are fixed by the Governor in Council.	(6) Les membres reçoivent le traitement et les indemnités fixés par le gouverneur en conseil.	Traitement et indemnités
Pension benefits	(7) The provisions of the <i>Public Service Superannuation Act</i> , other than those relating to tenure, the <i>Government Employees Compensation Act</i> and any regulations made pursuant to section 9 of the <i>Aeronautics Act</i> apply to a member.	(7) Les dispositions de la <i>Loi sur la pension de la fonction publique</i> , autres que celles relatives à l'occupation du poste, de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> et des règlements pris en application de l'article 9 de la <i>Loi sur l'aéronautique</i> s'appliquent aux membres.	Pension de retraite
Chairman	5. (1) The Governor in Council shall designate one member to be the Chairman of the Board.	5. (1) Le gouverneur en conseil choisit, parmi les membres, le président.	Président
Duties of the Chairman	(2) The Chairman is the chief executive officer of the Board and has exclusive responsibility for managing personnel matters, financial matters and property matters and	(2) Le président est le premier dirigeant du Bureau; à ce titre, il a l'entière responsabilité de la gestion du personnel, des affaires financières et des questions mobilières et	Fonctions du président